

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Пекаревский Борис Владимирович  
Должность: Проректор по учебной и методической работе  
Дата подписания: 12.07.2023 14:18:02  
Уникальный программный ключ:  
3b89716a1076b80b2c167df0f27c09d01782ba84



**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный технологический институт  
(технический университет)»

**УТВЕРЖДАЮ**  
Проректор по учебной  
и методической работе  
\_\_\_\_\_ Б.В. Пекаревский  
«30» января 2023 г.

**Рабочая программа дисциплины  
ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки

**04.04.01 Химия**

Направленность программы магистратуры

**Неорганическая химия и химия координационных соединений  
Синтетическая органическая химия**

Квалификация

**Магистр**

Форма обучения

**Очная**

Факультет экономики и менеджмента

Кафедра иностранных языков

Санкт-Петербург

2023

## ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Должность разработчика	Подпись	Ученое звание, фамилия, инициалы
Доцент		доцент, В.М. Зинченко

Рабочая программа дисциплины «Второй иностранный язык» обсуждена на заседании кафедры иностранных языков

Протокол от «20» декабря 2022 № 4

Заведующий кафедрой

канд. филол. н., доцент

А.В. Юнг

Одобрено методической комиссией факультета экономики и менеджмента

протокол от «25» января 2023 № 1

Председатель канд. экон. н., доцент

О.А. Дудырева

## СОГЛАСОВАНО

Руководитель направления подготовки «Химия»		С.Г. Изотова
Директор библиотеки		Т.Н. Старостенко
Начальник методического отдела учебно-методического управления		М.З. Труханович
Начальник учебно-методического управления		С.Н. Денисенко

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы .....	04
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	05
3. Объем дисциплины .....	06
4. Содержание дисциплины.....	06
4.1. Разделы дисциплины и виды занятий.....	06
4.2. Формирование индикаторов достижения компетенций разделами дисциплин.....	06
4.3. Занятия лекционного типа.....	06
4.4. Занятия семинарского типа.....	07
4.4.1. Семинары, практические занятия .....	07
4.4.2. Лабораторные занятия.....	11
4.5. Самостоятельная работа обучающихся .....	11
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине .....	11
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.....	12
7. Перечень учебных изданий, необходимых для освоения дисциплины .....	12
8. Перечень электронных образовательных ресурсов, необходимых для освоения дисциплины .....	14
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	14
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине .....	14
10.1. Информационные технологии.....	14
10.2. Программное обеспечение.....	14
10.3. Базы данных и информационные справочные системы.....	15
11. Материально-техническое обеспечение освоения дисциплины в ходе реализации образовательной программы.....	15
12. Особенности освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья .....	15
Приложения: 1. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.	

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.**

Для освоения образовательной программы магистратуры обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения (дескрипторы)
<p><b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p><b>УК-4.1</b> Формирование основ профессионального взаимодействия, исходя из условий и цели общения</p>	<p><b>Знать:</b> - вербальные и невербальные нормы и правила профессионального общения (ЗН-1); <b>Уметь:</b> - отбирать языковые и неязыковые средства для осуществления процесса эффективного профессионального взаимодействия (У-1); <b>Владеть:</b> - методикой адекватного отбора языковых и неязыковых средств профессионального общения, исходя из условий и цели коммуникации (Н-1).</p>
	<p><b>УК-4.2</b> Работа с текстами академического дискурса (эссе, аннотация, научные статьи, обзоры)</p>	<p><b>Знать:</b> - методику работы с текстами академического дискурса (эссе, аннотация, научные статьи, обзоры) (ЗН-2); <b>Уметь:</b> - извлекать необходимую информацию из текстов академического дискурса путем применения различных форм работы (восприятие на слух, чтение, перевод, критический обзор) (У-2); <b>Владеть:</b> - навыками и стратегиями извлечения информации из текстов академического дискурса (Н-2).</p>
	<p><b>УК-4.3</b> Репрезентация результатов академической и профессиональной деятельности в устной и письменной формах</p>	<p><b>Знать:</b> - различные способы репрезентации результатов академической и профессиональной деятельности в устной и письменной формах (ЗН-3); <b>Уметь:</b> - грамотно оформлять результаты академической и профессиональной деятельности в устной и письменной формах (У-3); <b>Владеть:</b> - навыками и стратегиями построения текстов академической и профессиональной деятельности в устной и письменной форме для репрезентации своих результатов (Н-3).</p>

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Второй иностранный язык» (ФДТ.01) относится к факультативным дисциплинам и изучается на 1, 2 курсах в 1, 2, 3, 4 семестрах.

В методическом плане дисциплина опирается на элементы компетенции, сформированные при изучении дисциплин «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» (Б1.О.02), «Психология и социальные коммуникации» (Б1.О.03). Полученные в процессе изучения дисциплины «Второй иностранный язык» (ФДТ.01) знания, умения и навыки могут быть использованы при выполнении выпускной квалификационной работы.

## 3. Объем дисциплины.

Вид учебной работы	Всего, ЗЕ/академ. часов
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b> (зачетных единиц/ академических часов)	<b>4/144</b>
<b>Контактная работа с преподавателем:</b>	<b>126</b>
занятия лекционного типа	-
занятия семинарского типа, в т.ч.	-
семинары, практические занятия	126
лабораторные работы	-
курсовое проектирование (КР или КП)	-
КСР	-
другие виды контактной работы	-
<b>Самостоятельная работа</b>	<b>18</b>
<b>Формы текущего контроля</b>	Лексико-грамматический тест, устное диалогическое/монологическое высказывание; составление резюме, заявки на конференцию
<b>Форма промежуточной аттестации</b>	<b>Зачет – 4 семестр</b>

#### 4. Содержание дисциплины.

##### 4.1. Разделы дисциплины и виды занятий.

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Занятия лекционного типа, академ. часы	Занятия семинарского типа, академ. часы		Самостоятельная работа, академ. часы	Формируемые компетенции
			Семинары и/или практические занятия	Лабораторные работы		
1	Вербальные и невербальные нормы и правила профессионального общения (лексико-грамматическая база, неязыковые особенности)	-	52	-	4	УК-4
2	Тексты академического дискурса (чтение, перевод, критический обзор научных статей, обзоров; составление абзаца/аннотации, эссе; вычленение особенностей структуры данных текстов)	-	42	-	8	УК-4
3	Деловая переписка на иностранном языке (академическое резюме, оформление заявки на участие в международной конференции).	-	32	-	6	УК-4
	Итого		126		18	

##### 4.2 Формирование индикаторов достижения компетенций разделами дисциплины.

№ п/п	Код индикаторов достижения компетенции	Наименование раздела дисциплины
1	УК – 4.1	Вербальные и невербальные нормы и правила профессионального общения (лексико-грамматическая база, неязыковые особенности).
2	УК – 4.2	Тексты академического дискурса (чтение, перевод, критический обзор научных статей, обзоров; составление абзаца/аннотации, эссе; вычленение особенностей структуры данных текстов)
3	УК – 4.3	Деловая переписка на иностранном языке (академическое резюме, оформление заявки на участие в международной конференции).

##### 4.3. Занятия лекционного типа.

Учебным планом не предусмотрены.

#### 4.4. Занятия семинарского типа.

##### 4.4.1. Семинары, практические занятия.

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
1,2	Фонетика: соотношение звуков и букв во немецком языке, классификация звуков, транскрипция. Грамматика: артикль, личные местоимения, прилагательные, оборот <i>es gibt</i> , вопрос к подлежащему. Чтение и перевод учебных текстов и диалогов. Прослушивание учебных аудиоматериалов.	3	Работа в парах
1,2	Фонетика: особенности произнесения гласных и согласных. Грамматика: спряжение глаголов в презенс, род имен существительных, притяжательные местоимения. Чтение и перевод учебных текстов и диалогов. Прослушивание учебных аудиоматериалов.	3	Работа в парах
1,2	Фонетика: особенности произнесения дифтонгов. Грамматика: порядок слов в повествовательном предложении. именная составная сказуемая. Чтение и перевод учебных текстов и диалогов. Прослушивание учебных аудиоматериалов.	3	Работа в парах
1,2	Фонетика: интонация в повествовательном и вопросительном предложениях. Грамматика: отрицание и утверждение в простом предложении. Чтение и перевод учебных текстов и диалогов. Прослушивание учебных аудиоматериалов.	3	Работа в парах
1,2	Грамматика: склонение имен существительных. Словообразование: суффиксы имен существительных <i>-er, -in</i> . Лексика и фразеология устной темы «Моя семья». Чтение и перевод текстов по направлению подготовки.	3	Устное диалогическое высказывание
1,2	Грамматика: слияние определенного артикля с предлогами, указательные местоимения. Лексика и фразеология устной темы «Моя семья». Чтение и перевод текстов по направлению подготовки.	4	Устное монологическое высказывание

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
1,2	Грамматика: Грамматика: презенс сильных глаголов с изменением корневой гласной. Лексика и фразеология устной темы «Моя семья». Обсуждение текстов по направлению подготовки.	4	Работа в парах.
1,2	Лексика и фразеология: повторение пройденного материала. Обсуждение текстов по направлению подготовки.	4	Презентация устной темы «Моя семья»
1,2	Лексика и грамматика: повторение пройденного материала. Обсуждение текстов по направлению подготовки.	3	Лексико-грамматический тест текущего контроля знаний
Итого:		30	
<b>2 семестр</b>			
1,2	Грамматика: неопределенно-личное местоимение man, безличное местоимение es, возвратные глаголы. Лексика и фразеология устной темы «Мой рабочий день». Прослушивание учебных аудиоматериалов.	5	Работа в парах, дебаты
1,2	Грамматика: глагольная форма будущего времени, управление предлогов. Местоимение man в немецкой научно-технической литературе Лексика и фразеология устной темы «Мой рабочий день». Чтение и перевод текстов по направлению подготовки.	5	Устное диалогическое высказывание
1,2	Грамматика: степени сравнения, презенс глагола wissen. Лексика и фразеология устной темы «Мои увлечения». Чтение и перевод текстов по направлению подготовки.	5	Работа в парах, дебаты
1,2	Грамматика: количественные числительные, глагольная форма перфект. Лексика и фразеология устной темы «Мои увлечения». Прослушивание учебных аудиоматериалов. Обсуждение текстов по направлению подготовки.	5	Устное диалогическое высказывание. Критический обзор текстов по направлению подготовки



№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
1,2	Лексика и фразеология: повторение пройденного материала. Обсуждение текстов по направлению подготовки.	6	Презентация устных тем «Мой рабочий день» и «Мои увлечения»
1,2	Лексика и грамматика: повторение пройденного материала. Обсуждение текстов по направлению подготовки.	6	Лексико-грамматический тест текущего контроля знаний
Итого		32	
	<b>3 семестр</b>		
1,2	Грамматика: глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками, предлоги с винительным и дательным падежом. Словообразование: приставка un-. Лексика и фразеология устной темы «Берлин». Прослушивание учебных аудиоматериалов.	6	Круглый стол
1,2	Грамматика: презенс модальных глаголов, сложносочиненное предложение Лексика и фразеология устной темы «Берлин». Чтение и перевод текстов по направлению подготовки.	6	Мультимедийная презентация
1,2	Грамматика: склонение имен прилагательных, вопросительные местоимения Welcher? Was für ein? Лексика и фразеология устной темы «Санкт-Петербург». Прослушивание учебных аудиоматериалов. Чтение и перевод текстов по направлению подготовки.	6	Круглый стол. Критический обзор текстов по направлению подготовки.
1,2,3	Грамматика: склонение имен собственных Претерит глаголов sein, haben. Лексика и фразеология устной темы «Санкт-Петербург». Особенности делового письма: резюме. Обсуждение текстов по направлению подготовки.	6	Мультимедийная презентация
1,2,3	Лексика и фразеология: повторение пройденного материала. Особенности делового письма: резюме. Обсуждение текстов по направлению подготовки.	6	Презентация устных тем «Берлин» и «Санкт-Петербург». Составление резюме

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
1,2,3	Лексика и грамматика: повторение пройденного материала. Особенности делового письма: резюме. Обсуждение текстов по направлению подготовки.	4	Лексико-грамматический тест текущего контроля знаний
Итого:		34	
	<b>4 семестр</b>		
1,2	Грамматика: сложноподчиненное предложение. местоименные наречия. Лексика и фразеология устной темы «Берлинский университет».	5	Мозговой штурм
1,2	Грамматика: придаточные дополнительные предложения. Лексика и фразеология устной темы «Берлинский университет». Чтение и перевод текстов по направлению подготовки.	5	Составление информационного буклета
1,2	Грамматика: придаточные предложения условия и причины. Лексика и фразеология устной темы «Санкт-Петербургский государственный Технологический Институт». Прослушивание учебных аудиоматериалов. Чтение и перевод текстов по направлению подготовки.	5	Мозговой штурм. Критический обзор текстов по направлению подготовки
1,2,3	Грамматика: неопределенные местоимения jemand, niemand, nichts, etwas; парные союзы. Лексика и фразеология устной темы «Санкт-Петербургский государственный Технологический Институт». Особенности делового письма: заявка на участие в конференции. Обсуждение текстов по направлению подготовки.	5	Оформление заявки на конференцию
1,2,3	Лексика и фразеология: повторение пройденного материала. Особенности делового письма: заявка на участие в конференции. Обсуждение текстов по направлению подготовки.	5	Презентация устных тем «Берлин» и «Санкт-Петербургский Государственный Технологический Институт»

№ раздела дисциплины	Наименование темы и краткое содержание занятия	Объем, акад. часы	Инновационная форма
1,2,3	Лексика и грамматика: повторение пройденного материала. Особенности делового письма: заявка на участие в конференции. Обсуждение текстов направлению подготовки.	5	Лексико-грамматический тест текущего контроля знаний
Итого		30	
Всего:		126	

#### 4.4.2. Лабораторные занятия.

Учебным планом не предусмотрены.

#### 4.5. Самостоятельная работа обучающихся.

№ раздела дисциплины	Перечень вопросов для самостоятельного изучения	Объем, акад. часы	Форма контроля
1	Самостоятельный обзор изучаемого грамматического материала (усвоение теоретического материала, выполнение грамматических заданий).	4,5	Правильное выполнение лексико-грамматических тестов текущего/промежуточного контроля знаний
2	Самостоятельная работа с адаптированными текстами по направлению подготовки.	4,5	Выступление на практических занятиях с обзором изученных текстов
3	Работа с текстами письменной формы коммуникации академического дискурса: академическое резюме, заявка на конференцию.	4,5	Представление в письменном виде: академическое резюме, заявка на конференцию.
1,2	Работа с текстами устной формы коммуникации академического дискурса: презентация по изучаемым устным темам.	4,5	Выступление на практических занятиях с монологическим высказыванием и презентацией.
Итого:		18	

#### 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

Методические указания для обучающихся по организации самостоятельной работы по дисциплине, включая перечень тем самостоятельной работы, формы текущего контроля по дисциплине и требования к их выполнению размещены в электронной информационно-образовательной среде СПбГТИ(ТУ) на сайте: <http://media.technolog.edu.ru>

## **6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.**

Своевременное выполнение обучающимся мероприятий текущего контроля позволяет превысить (достигнуть) пороговый уровень («удовлетворительно») освоения предусмотренных элементов компетенции.

Результаты дисциплины считаются достигнутыми, если для всех элементов компетенции превышен (достигнут) пороговый уровень освоения компетенции на данном этапе.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета (4 семестр).

К сдаче зачета допускаются обучающиеся, выполнившие все формы текущего контроля.

Зачет предусматривает выборочную проверку освоения предусмотренных элементов компетенции.

### **Примерное содержание зачета в 4-ом семестре:**

- 1) Выполнение лексико-грамматического теста по пройденному материалу.
- 2) Чтение, письменный перевод и ответы на вопросы по содержанию текста по направлению подготовки объемом 1200 знаков.
- 3) Беседа на иностранном языке (проверка навыков монологической и диалогической речи) по темам, изученным за курс обучения иностранному языку.
- 4) Составление заявки на участие в международной конференции объемом 150 слов.

Фонд оценочных средств по дисциплине представлен в Приложении № 1.

Результаты освоения дисциплины считаются достигнутыми, если для всех элементов компетенции достигнут пороговый уровень освоения компетенции на данном этапе.

## **7. Перечень учебных изданий, необходимых для освоения дисциплины.**

### **а) печатные издания:**

1. Зинченко, В. М. Bundesrepublik Deutschland (Федеративная Республика Германия) : учебное пособие / В.М. Зинченко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2019. – 46 с.

2. Зинченко, В. М. Chemisch-technologische Verfahren (Химико-технологические процессы) : учебное пособие по немецкому языку / В. М. Зинченко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2017. – 52 с.

3. Зинченко, В. М. Deutsche Grammatik für Chemiker : учебное пособие / В.М. Зинченко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2016. – 45 с.

4. Зинченко, В. М. Geschäftskontakte (Деловые контакты) : учебное пособие / В. М. Зинченко; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2014. – 53 с.

5. Зинченко, В. М. Russische Föderation (Российская Федерация) : методические указания / В.М. Зинченко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2009. – 27 с.

6. Зинченко, В. М. *Formen Passiv in deutschen chemischen Texten* : методические указания / В.М. Зинченко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2012. – 23 с.

7. Корсакова, М. Г. *Das Technologische Institut (Technologisches Institut)* : практикум по немецкому языку / М. Г. Корсакова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2016. – 41с.

#### **б) электронные издания**

1. Зинченко, В. М. *Bundesrepublik Deutschland (Федеративная Республика Германия)* : учебное пособие / В.М. Зинченко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2019. – 46 с. // СПбГТИ. Электронная библиотека. – URL: <https://technolog.bibliotech.ru> (дата обращения: 16.11.22). – Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

2. Зинченко, В. М. *Chemisch-technologische Verfahren (Химико-технологические процессы)* : учебное пособие по немецкому языку / В. М. Зинченко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2017. – 52 с. // СПбГТИ. Электронная библиотека. – URL: <https://technolog.bibliotech.ru> (дата обращения: 16.11.22). – Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

3. Зинченко, В. М. *Deutsche Grammatik für Chemiker* : учебное пособие / В.М. Зинченко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2016. – 45 с. // СПбГТИ. Электронная библиотека. – URL: <https://technolog.bibliotech.ru> (дата обращения: 16.11.22). – Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

4. Зинченко, В. М. *Geschäftskontakte (Деловые контакты)* : учебное пособие / В. М. Зинченко; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2014. – 53 с. // СПбГТИ. Электронная библиотека. – URL: <https://technolog.bibliotech.ru> (дата обращения: 16.11.22). – Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

5. Зинченко, В. М. *Formen Passiv in deutschen chemischen Texten* : методические указания / В.М. Зинченко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2012. – 23 с. // СПбГТИ. Электронная библиотека. – URL: <https://technolog.bibliotech.ru> (дата обращения: 16.11.22). – Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

6. Корсакова, М. Г. *Das Technologische Institut (Technologisches Institut)* : практикум по немецкому языку / М. Г. Корсакова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный технологический институт (технический университет), Кафедра иностранных языков. – Санкт-Петербург: СПбГТИ(ТУ), 2016. – 41 с. // СПбГТИ. Электронная библиотека. – URL: <https://technolog.bibliotech.ru> (дата обращения: 16.11.22). – Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

## **8. Перечень электронных образовательных ресурсов, необходимых для освоения дисциплины.**

Интернет-ресурсы: проводить поиск в различных системах, таких как [www.yandex.ru](http://www.yandex.ru), [www.google.ru](http://www.google.ru), [www.rambler.ru](http://www.rambler.ru), [www.yahoo.ru](http://www.yahoo.ru) и использовать материалы сайтов, рекомендованных преподавателем на практических занятиях.

С компьютеров института открыт доступ к следующим ресурсам:  
[www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru) - eLIBRARY - научная электронная библиотека периодических изданий;  
<http://e.lanbook.com> - Электронно-библиотечная система издательства «Лань», коллекции «Химия» (книги издательств «Лань», «Бином», «НОТ»),  
<https://www.qwant.com/yahoo.de> -  
Немецкая поисковая система «Qwant». При поиске предлагается ряд сайтов, тематически связанных с запросом.  
<https://arbeits-abc.de/bewerbungsschreiben>.

## **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.**

Все виды занятий по дисциплине «Второй иностранный язык» проводятся в соответствии с требованиями следующих СТП:

СТО СПбГТИ 018-2014. КС УКДВ. Виды учебных занятий. Семинары и практические занятия. Общие требования к организации и проведению.

СТП СПбГТИ 048-2009. КС УКВД. Виды учебных занятий. Самостоятельная планируемая работа студентов. Общие требования к организации и проведению.

Планирование времени, необходимого на изучение данной дисциплины, лучше всего осуществлять на весь семестр, предусматривая при этом регулярное повторение пройденного материала.

Основными условиями правильной организации учебного процесса для обучающихся является:

- плановость в организации учебной работы;
- серьезное отношение к изучению материала;
- постоянный самоконтроль.

На занятия обучающийся должен приходиться, имея знания по уже изученному материалу.

## **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.**

### **10.1. Информационные технологии.**

В учебном процессе по данной дисциплине предусмотрено использование информационных технологий:

- Работа на практических занятиях с использованием презентаций;
- взаимодействие с обучающимися посредством ЭИОС.

### **10.2. Программное обеспечение.**

Операционная система MS WINDOWS v.7, v.8, v.10 (Договор 9551860805 от 03.10.2018).

- The Document Foundation LibreOffice (Открытая лицензия).
- Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security.

### **10.3 Базы данных и информационные справочные системы**

№	Наименование ресурса	Краткая характеристика ресурса
1	Springer Link <a href="https://link.springer.com/">https://link.springer.com/</a>	Полнотекстовая коллекция (база данных) электронных книг издательства Springer Nature.
2	Neicon <a href="http://arch.neicon.ru/xmlui/">http://arch.neicon.ru/xmlui/</a>	Архив научных журналов министерства образования и науки Российской Федерации
3	Консультант-Плюс <a href="http://www.consultant.ru">www.consultant.ru</a>	Справочно-поисковая система

### **11. Материально-техническое обеспечение освоения дисциплины в ходе реализации образовательной программы.**

Аудитории для семинарских занятий: 190005, г. Санкт-Петербург, 7-я Красноармейская улица, д. 6-8 пом. 1Н-14Н, 20Н, 22Н-25Н, 27Н, 28Н, Л-1, Л-6, Л-7, Л-8, Л-9 Лит. А, аудитории 216, 218, 220, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 232, 233.

Аудитории для самостоятельной работы: 190005, г. Санкт-Петербург, 7-я Красноармейская улица, д. 6-8 пом. 1Н-14Н, 20Н, 22Н-25Н, 27Н, 28Н, Л-1, Л-6, Л-7, Л-8, Л-9 Лит. А, аудитории 220, 233.

Компьютерные классы: 190005, г. Санкт-Петербург, 7-я Красноармейская улица, д. 6-8 пом. 1Н-14Н, 20Н, 22Н-25Н, 27Н, 28Н, Л-1, Л-6, Л-7, Л-8, Л-9 Лит. А, аудитории 218, 220, 232.

### **12. Особенности освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья.**

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями учебный процесс осуществляется в соответствии с Положением об организации учебного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья СПбГТИ(ТУ), утвержденным ректором 28.08.2014 г.

**Фонд оценочных средств  
для проведения промежуточной аттестации  
по дисциплине «Второй иностранный язык»**

**1. Перечень компетенций и этапов их формирования.**

Индекс компетенции	Содержание	Этап формирования
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	промежуточный



## 2. Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, шкала оценивания

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Показатели сформированности (дескрипторы)	Критерий оценивания	УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ (описание выраженности дескрипторов)	
			«Зачтено» (пороговый)	«Не зачтено»
<b>УК-4.1</b> Формирование основ профессионального взаимодействия, исходя из условий и цели общения.	Производит корректный отбор вербальных и невербальных норм и правил профессионального общения (ЗН-1).	Правильное языковое и неязыковое оформление текстов на иностранном языке (критический обзор, тексты деловой переписки).	Самостоятельно отбирает лексические единицы, грамматические конструкции для оформления иноязычной речи в устной и письменной формах; оформляет тексты на иностранном языке согласно структурно-композиционным нормам и правилам профессионального общения.	Допускает терминологические ошибки, грамматически некорректно строит фразы и предложения; в оформлении текстов имеются структурно-композиционные нарушения правил и норм профессионального общения.
	Правильно отбирает и употребляет языковые и неязыковые средства для осуществления процесса эффективного профессионального взаимодействия (У-1)	Корректно-оформленные высказывания (в устной и письменной формах речи) на иностранном языке, соответствующие основным нормам и правилам профессионального общения.	Самостоятельно осуществляет отбор и использование лексических единиц в зависимости от ситуации общения; оформляет тексты на иностранном языке согласно нормам и	Производит ошибочный отбор языковых средств (ошибка в синонимическом ряду, в терминологической базе), допускает серьезные грамматические ошибки, оформление текстов демонстрирует наличие нарушений норм

			правилам профессионального общения.	и правил структурно-композиционного оформления.
	Демонстрирует методику адекватного отбора языковых и неязыковых средств профессионального общения, исходя из условий и цели коммуникации (Н-1)	Тексты профессионального общения (в устной и письменной формах реализации), оформленные в соответствии с условиями и целью коммуникации.	Способен правильно оформить текст на иностранном языке, исходя из профессиональной цели общения.	Не способен определить коммуникативную ситуацию, ее цель, языковое и неязыковое оформление иноязычного текста выполнено с допущением большого количества ошибок.
<b>УК-4.2</b> Работа с текстами академического дискурса (эссе, аннотация, научные статьи, обзоры)	Применяет на практике методику работы с текстами академического дискурса (эссе, аннотация, научные статьи, обзоры) (ЗН-2)	Корректно составленные тексты академического дискурса (обзоры статей, монологические высказывания)	Умеет составлять на иностранном языке тексты, принадлежащие к академическому дискурсу: обзоры, монологические высказывания.	Не способен корректно оформлять тексты на иностранном языке, принадлежащие к академическому дискурсу: обзоры, монологические высказывания.
	Объясняет необходимую информацию из текстов академического дискурса путем применения различных форм работы (восприятие на слух, чтение, перевод, критический обзор) (У-2).	Правильно выполненный критический обзор текста по направлению/направленности подготовки; правильные ответы на вопросы преподавателя по тексту профессиональной направленности.	Читает и извлекает основной смысл текста по направлению/направленности подготовки, представляет критический обзор данного текста, корректно отвечает на вопросы преподавателя по данному тексту.	Читает, но не способен извлечь главные положения текста по направлению/направленности подготовки; критический обзор данного текста содержит грамматические и смысловые ошибки; не может дать правильные ответы на вопросы преподавателя.

	Демонстрирует владение навыком и стратегиями извлечения информации из текстов академического дискурса (Н-2).	Корректно выполненный критический обзор текста по направлению/направленности подготовки на иностранном языке. Правильные ответы на вопросы преподавателя по тексту на иностранном языке по направлению/направленности подготовки.	Способен извлечь информацию из иноязычного текста, представлять критический обзор текста по направлению/направленности подготовки, а также давать правильные ответы на вопросы преподавателя по содержанию данного текста.	Не способен извлечь корректную информацию из текста по направлению/направленности подготовки, допускает многочисленные ошибки в ходе критического анализа текста, а также при ответе на вопросы преподавателя по данному тексту.
<b>УК-4.3</b> Репрезентация результатов академической и профессиональной деятельности в устной и письменной формах	Правильно выбирает различные способы репрезентации результатов академической и профессиональной деятельности в устной и письменной формах (ЗН-3).	Грамотно составленные устные (публичное выступление) или письменные тексты (деловая переписка) на иностранном языке.	Способен осуществить выбор и представить текст на иностранном языке в устной или письменной формах.	Не способен осуществить правильный выбор способа репрезентации результатов академической и профессиональной деятельности на иностранном языке.
	Грамотно оформляет результаты академической и профессиональной деятельности в устной и письменной формах (У-3).	Правильный выбор лексических единиц, грамматических структур, структурно-композиционных элементов при оформлении результатов академической и профессиональной деятельности.	Способен корректно отбирать необходимые лексические (терминологические единицы), корректно строить фразы и предложения при оформлении результатов	Допускает много ошибок различного рода (фонетических, лексических, грамматических, смысловых), а также структурно-композиционных при оформлении результатов академической и профессиональной деятельности.

		ной деятельности.	академическо й и профессионал ьной деятельности.	
	Демонстрирует владение навыками и стратегиями построения текстов академической и профессионально й деятельности в устной и письменной форме для репрезентации своих результатов (Н-3).	Деловая корреспонденция на изучаемом иностранном языке (академическое резюме, заявка на участие в конференции).	Способен корректно оформить тексты письменной деловой коммуникации и на иностранном языке.	Не способен правильно оформить тексты письменной деловой коммуникации на иностранном языке.

Шкала оценивания соответствует СТО СПбГТИ(ТУ):

По дисциплине промежуточная аттестация проводится в форме зачета. Критерии оценивания («зачтено»/ «не зачтено» приведены в таблице 2).

### 3. Типовые контрольные задания для проведения промежуточной аттестации

#### **I-ый семестр. Форма промежуточной аттестации – зачет.**

Задание 1. Представьте публичное выступление на немецком языке на тему: Unsere Familie.

Задание 2: Выполните лексико-грамматический тест в соответствии с заданиями.

#### ***Aufgabe 1. Übersetzen Sie den Text ins Russische.***

Am Morgen steht man auf und geht zur Arbeit. Die Kinder gehen am Morgen in die Schule. Am Abend geht man ins Theater, ins Kino, oder man bleibt zu Hause. Am späten Abend geht man schlafen.

Für die Feststellung der genauen Zeit braucht man eine Uhr. Es gibt verschiedene Uhren. Kleine Uhren trägt man an einem Armband, manche tragen eine Uhr in der Tasche. Zu Hause hängt eine Uhr an der Wand. Auf dem Zifferblatt der Uhr sehen wir zwölf Ziffern und zwei Zeiger, manchmal auch drei Zeiger. Der kurze Zeiger zeigt die Stunden, der längere die Minuten.

#### ***Aufgabe 2. Ergänzen Sie die Endungen der Artikel und der Pronomen.***

1. Er geht um 9 Uhr aus d... Haus. 2. Er wohnt hier zusammen mit sein... Freund Hans. 3. Ich gehe zu mein... Schwester. 4. Ihr fahrt heute mit d... Straßenbahn zu... Arbeit. 5. Der Brief kommt von d... Großmutter. 6. Ich bin schon seit ein... Woche hier. 7. Sie geht ihr... Vater entgegen. 8. Nach d... Unterricht fahre ich nach Hause. 9. Ich gehe mit mein... Tante zu Besuch. 10. Euer Haus steht unser... Haus gegenüber.

#### ***Aufgabe 3. Setzen Sie die angegebenen Wörter ein: endlich, leider, bestimmt, diesmal, fast, manchmal, freundlich, das stimmt, lange, hoffentlich..***

1. Er kommt nicht zu meinem Geburtstag. Er ist ... krank. 2. ... jeden Monat bekomme ich Briefe von meinen Freunden aus der BRD. 3. Sie versteht gut Deutsch und hilft mir ... bei der Übersetzung aus dem Russischen ins Deutsche. 4. Ich schenke dir dieses Buch. ... gefällt es dir. 5. ... bleibe ich nicht ... in der BRD. In einem Monat komme ich wieder nach Moskau. 6. ... habe ich viel Zeit und schreibe dir diesen Brief. 7. Er ist jetzt in Moskau auf Diestreise. Er besucht uns ... 8. Fährst du wieder nach Wologda? – Ja, ... .

#### **2-ой семестр. Форма промежуточной аттестации – зачет.**

Задание 1. Представьте публичное выступление на немецком языке на тему: Mein Arbeitstag.

Задание 2: Выполните лексико-грамматический тест в соответствии с заданиями.

#### ***Aufgabe 1. Übersetzen Sie den Text ins Russische.***

An einem Werktag kommt Fräulein Rasch nach der Arbeit, nach dem Einkaufen, gegen halb sieben Uhr nach Hause. Sie kommt in die Wohnung und stellt die Einkaufstasche auf den Stuhl. Dann zieht sie ihren Mantel aus und hängt ihn an einen Haken an der Tür. Sie geht zum Fenster, zieht vorsichtig den Store beiseite und öffnet das Fenster einen kleinen Spalt. Danach beginnt sie mit dem Auspacken und Einräumen der Lebensmittel in den Kühlschrank. Langsam geht sie zum Spiegel, nimmt die Ohrringe ab, die Halskette und einen Ring. Sie legt diese Schmucksachen in eine Schale auf der Kommode. Endlich geht sie zum Fernseher in der Ecke und schaltet ihn ein.

#### ***Aufgabe 2. Wählen Sie Synonyme.***

- 1) bestimmt –  
sinnvoll, sicher, bekannt

- 2) wahrscheinlich –  
vielleicht, wahrhaft, vieldeutig
- 3) gemütlich –  
besetzt, bequem, glücklich
- 4) geduldig –  
rechtzeitig, gespannt, ruhig
- 5) erfreut –  
fleißig, freudig, erfolgreich

**Aufgabe 3 Bestimmen Sie die Reihenfolge der Aussagen im Gespräch.**

- 1) W. Ja, sie wohnen jetzt ständig in Moskau. Onkel Pawel arbeitet in einem Werk, er ist ja Ingenieur.
- 2) N. Und wer kommt?
- 3) W. Gegen sieben Uhr.
- 4) N. Doch, ich habe frei, aber ich habe etwas im Institut zu tun.
- 5) W. Nein, sie arbeitet nicht mehr. Sie bekommt Rente. Und doch hat sie viel zu tun. Sie führt den Haushalt.
- 6) N. Wirklich? Sind sie wieder in Moskau?
- 7) W. Sei so gut, komm nicht sehr spät nach Hause. Wir haben heute Besuch.
- 8) N. Nun um diese Zeit bin ich bestimmt zu Hause.
- 9) W. Nikolai, wohin gehst du? Hast du heute nicht frei?
- 10) N. Wann erwartest du Gäste?
- 11) W. Die Petrows.
- 12) N. Und seine Frau? Arbeitet sie noch?

**3-ий семестр. Форма промежуточной аттестации – зачет.**

Задание 1. Представьте публичное выступление на немецком языке на тему: Sankt-Petersburg.

Задание 2: Выполните лексико-грамматический тест в соответствии с заданиями.

**Aufgabe 1. Übersetzen Sie den Text ins Russische.**

Der Sommergarten ist einer der schönsten öffentlichen Gärten in St.Petersburg. Der Garten wurde 1704 angelegt. Er nimmt eine Fläche von über 11 ha ein und wurde geometrisch geplant. Ursprünglich war der Garten in den warmen Monaten ein beliebter Ort für Spaziergänge vornehmer Leute, und zweimal in der Woche stand er der Allgemeinheit offen. Zur Zeit Peters I. war der Sommergarten viel größer als heute. Er nahm auch die Fläche vom heutigen Marsfeld ein und reichte beinahe bis zum Newski-Prospekt. Der Sommergarten hatte viele Springbrunnen. Sie wurden von einem Fluss gespeist, der den Namen Fontanka bekam. Es gab dort außer zahlreichen Bäumen 250 Marmorskulpturen italienischer Meister.

**Aufgabe 2. Übersetzen Sie den Text des Briefes ins Deutsche.**

Дорогой Николай!

Я уже целую неделю в Алуште. Снимаю небольшую, но уютную комнату недалеко от моря. Здесь мне очень нравится: город, люди, погода, а больше всего море. Я каждый день купаюсь в море и катаюсь на лодке. Я познакомился здесь с очень милой (nett) студенткой. Мы иногда играем с ней в теннис и однажды ходили даже на футбол. Вчера мы ездили автобусом в Судак, осмотрели там старинную крепость. Поездка была очень интересной. Когда ты приедешь к нам? Надеюсь на скорую встречу. Твой друг Алексей.

**Aufgabe 3. Stellen Sie die Fragen zu den fettgedruckten Wörtern und Wortfügungen.**

1. Im Laufe von zwei Jahren wurde **in unserem Gebiet** ein Wärmekraftwerk gebaut.
2. Der Aufbau der neuen Wohnhäuser ging in den letzten Jahren in unserer Stadt **in besonders schnellem Tempo** vor sich.

3. Einen Schlafwagenplatz muss man **vier-zehn Tage vorher** bestellen.
4. Mein Bruder hat in der nächsten Woche eine **komplizierte** Prüfung abzulegen.
5. Er hat **seine Freundin** am Wochenende ins Theater eingeladen.
6. Der Vater **dieses Jungen** arbeitet als Ingenieur in unserem Werk.

**Aufgabe 4. Finden Sie die Ergänzungen der Sätze..**

1. Hinter den Namen „Bologna-Prozess“ verbirgt sich ...	a)... Abteilungen: mechanische und chemische.
2. Studierende können an den deutschen Hochschulen...	b)... an vielen wissenschaftlichen Problemen.
3. Im Institut gab es zuerst nur zwei...	c)... und Forschungsinstituten in Russland und im Ausland.
4. In den Laboratorien der Universität arbeitet man...	d)... die Anschlüsse Bachelor und Master machen.
5. Im Institut gibt es ein Museum,...	e)... eine tiefgreifende Hochschulreform.
6. Unsere Universität hat gute Kontakte mit Hochschulen...	f)... das viele einzigartige Exponate verbirgt.

**4-ый семестр. Форма промежуточной аттестации – зачет.**

- 1.Выполнение лексико-грамматического теста по пройденному материалу.
- 2.Чтение, письменный перевод и ответы на вопросы по содержанию текста по направлению подготовки объемом 1200 знаков.
- 3.Беседа на иностранном языке (проверка навыков монологической и диалогической речи) по темам, изученным за курс обучения иностранному языку.
- 4.Составление заявки на участие в международной конференции объемом 150 слов.

*1.Лексико-грамматический тест по пройденному материалу.*

**Aufgabe 1. Stellen Sie Fragen zu den fettgedruckten Worten.**

1. Sie fährt zum Meer **mit ihren Eltern**.
2. Er bereitet sich **auf die Prüfungen** ohne Fleiß.
3. Der Direktor hat seine Ingenieure **für ihre Arbeit** gelobt.
4. Wir verabschieden uns **von unseren Schulkameraden**.
5. Die Frau **meines Kollegen** ist Schauspielerin.
6. Er erwartet **seine Gäste** um 5 Uhr zur Einzugsfeier.
7. Wir freuen uns **auf die Ferien**, die in einer Woche beginnen.
8. Peter fährt zum Bahnhof, **um seine Verwandten abzuholen**.

**Aufgabe 2. Setzen Sie das Verb in der richtigen Form ein.**

1. Diese Aufgabe ... leicht ... (lösen).
2. Ich ... diesen Versuch noch einmal... (wiederholen).
3. Durch diesen Leiter ... der Strom ... (fließen).
4. Der Raum in der Nähe eines Magnets ... (bezeichnen).
5. Man ... aus diesen Metallen eine neue Legierung ... (herstellen).
6. Die Mitarbeiter unseres Labors ... die Eigenschaften des Stoffes ... (ändern).
7. Die Lösungen ... nach ihrer Konzentration ... (einteilen).
8. Die Säuren ... beim Lösen in Wasser Säurereste ... (bilden).

**Aufgabe 3. Ergänzen Sie die Sätze. Beachten Sie die Wortfolge in den Nebensätzen. Gebrauchen Sie dabei die Zeitform Perfekt.**

1.	Ich habe mich mit meinem Kollegen unterhalten, ...	который вчера приехал из Лейпцига.
2.	Ich rufe dich unbedingt an, ...	после того как я закончу работу в лаборатории.
3.	Wir haben sie gefragt, ...	какие музеи они посетила в Москве.
4.	Ich konnte zu dir am Dienstag nicht kommen ...	Потому что я оставался на работе до 10 часов вечера.
5.	Der Onkel und die Tante sind zu ihrem Geburtstag nicht gekommen, ...	хотя она послала им приглашения две недели тому назад.
6.	Er fragte seinen Freund, ...	понравилась ли ему лекция их нового профессора.
7.	Meine Mutter zieht vor, mit dem Zug zu reisen, ...	несмотря на это она улетела в Сочи самолетом
8.	Sie hat uns nicht mitgeteilt, ...	когда она вернулась из командировки.

2. Чтение, письменный перевод и ответы на вопросы по содержанию текста по направлению подготовки объемом 1200 знаков.

#### **Die Umwandlung chemischer Elemente**

Für die Umwandlung der chemischen Elemente in andere Elemente benutzt man gegenwärtig nicht nur die radioaktive Strahlung. Man kann auch mit Hilfe besonderer Anlagen Elementarteilchen künstlich so beschleunigen, dass sie in der Lage sind Atomkerne zu zerstören. Mit solchen beschleunigten Teilchen ist es gelungen, Hunderte Kernumwandlungen durchzuführen und solche Atomarten zu erzeugen, die in der Natur nicht beobachtet wurden. Es ist z.B. gelungen, auf künstlichem Wege Phosphor- und Wasserstoffisotope herzustellen. Diese neuen, künstlich erzeugten Isotope unterscheiden sich von den natürlichen Isotopen dieser Elemente nicht nur durch das Atomgewicht, sondern auch durch ihre starke Radioaktivität. Deshalb sind sie in der Natur auch nicht erhalten geblieben. Es wurden auch einige neue chemische Elemente künstlich hergestellt, die man bisher in der Natur noch nicht gefunden hat. Die Ordnungszahlen dieser Elemente sind größer als die Ordnungszahl des Urans, das am Ende der Mendelejewischen Originaltabelle der Elemente steht; diese Elemente sind Neptunium, Plutonium u.a. Alle künstlichen chemischen Elemente sind radioaktiv. Sie werden in der Technik und in der Medizin an Stelle der teuren natürlichen radioaktiven Elemente eingesetzt.

3. Беседа на иностранном языке по теме *Unsere Hochschule*.

4. Составление заявки на участие в международной конференции объемом 150 слов.

Schreiben Sie einen Brief an die Universität, die die Konferenz organisiert, an der Sie teilnehmen möchten.

**4. Методические материалы для определения процедур оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в соответствии с требованиями СТО СПбГТИ(ТУ) 016-2015. КС УКДВ. Порядок организации и проведения зачетов и экзаменов.